

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **81 (1963)**

Heft 34

PDF erstellt am: **29.06.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Austand 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Miller Druckmaschinen AG, Chur und Zug. Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 195479-195502.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire. Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux. Postcheckverkehr, Beitritte (2. Teil). — Service des chèques postaux, adhésions (2<sup>e</sup> partie).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Folgender Werttitel wird vermisst: Eigentümersechuldbrief von Fr. 15 000, eingetragen den 30. Mai 1930. Belege Serie I, Nr. 3302, haftend im 11. Rang auf dem Grundbuchblatt Grossaffoltern Nr. 1318 der Erbgemeinschaft des am 11. Juli 1957 verstorbenen Johann Hermann Gysi, gewesener Bäckermeister, Grossaffoltern.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist, vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (125<sup>3</sup>)

Aarberg, 8. Februar 1963.

Der Gerichtspräsident: Kunz.

Es wird vermisst das Sparheft Nr. 8463 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Agentur Allschwil, mit einem Kapitalsaldo von Fr. 6259.20, lautend auf Helmut Pichler, Schützenweg 78, Neu-Allschwil.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (125<sup>3</sup>)

Licstal, den 8. Februar 1963.

Obergerichtskanzlei Baselland.

Le détenteur des 4 obligations de caisse de la Caisse d'Épargne et de Crédit, à Lausanne, 3 1/4 %, sans coupons: N° 10 653 et N° 10 654, de Fr. 5000 chacune, du 17 mai 1956, à l'échéance du 21 avril 1961, N° 10 659 et N° 10 660, de Fr. 10 000 chacune, du 18 mai 1956 à l'échéance du 18 mai 1961, est sommé de me les produire jusqu'au 31 août 1963. (127<sup>3</sup>)

Le président du Tribunal  
civil du district de Lausanne:  
J. G. Favay.

Le détenteur d'un livret de dépôts au porteur, N° 305 333, de la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, créé le 21 janvier 1955, créancier de Fr. 2255.11, est sommé de me le produire jusqu'au 31 août 1963. (128<sup>3</sup>)

Le président du Tribunal  
civil du district de Lausanne:  
J. G. Favay.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Le 8 février 1963, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant: 1 livret d'épargne, au porteur, N° 51 151, de la Caisse d'épargne cantonale vaudoise, à Lausanne, créé le 6 février 1962, créancier de Fr. 2101.10. (129)

Le président du Tribunal  
civil du district de Lausanne:  
J. G. Favay.

Le 8 février 1963, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant: un livret d'épargne, au porteur, N° 29 291, de la Caisse d'Épargne et de Crédit, à Lausanne, créancier de Fr. 505.01, au 31 décembre 1961, créé le 4 août 1961. (130)

Le président du Tribunal  
civil du district de Lausanne:  
J. G. Favay.

Le 8 février 1963, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant: un livret de dépôts, au porteur, N° 303 081, de la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, créancier de Fr. 1730.62, créé le 22 juillet 1953. (131)

Le président du Tribunal  
civil du district de Lausanne:  
J. G. Favay.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Schwyz, Obwalden, Glarus, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Aargau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

##### Berichtigung.

Franz Baumann & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1962, Seite 3745), Fabrikation und Vertrieb von kunststoffverarbeitenden Maschinen, insbesondere für die Verpackungsindustrie usw. Die am 20. Dezember 1962 eingetragene Kollektivprokuristin Klara Troller ist identisch mit der am 10. April 1961 eingetragenen Kollektivprokuristin gleichen Namens.

22. Januar 1963.

Zentrum A.G. Immobiliengesellschaft, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. September 1962 und 11. Januar 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Verwaltung von Liegenschaften im Zentrum von Zürich und anderen Städten. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft erwirbt 5 Obligationen zu Fr. 10 000 des Finenran Finanzierungs-Trust für Europäische Anlagen reg., in Vaduz (FL), zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Telegramm oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Jakob Koller, von Gossau (SG), in Uzwil (SG). Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 113 in Zürich 6.

4. Februar 1963.

Konzertgesellschaft Zürich G.m.b.H., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1960, Seite 42), Veranstaltung von Konzerten usw. Die Gesellschafterversammlung vom 29. November 1962 hat eine Statutenänderung beschlossen, die hiermit insoweit ins Handelsregister eingetragen wird, als sie die §§ 7, 8, 9 und 10 der Statuten zum Gegenstand hat. Durch die beschlossene Aenderung dieser Statutenbestimmungen erfahren die bereits eingetragenen Tatsachen keine Aenderung.

4. Februar 1963. Beteiligungen.

Turicum A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1962, Seite 798), Beteiligung an Unternehmungen jeder Art. Die Generalversammlung vom 4. Februar 1963 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet Turicum A.G., Holding-Gesellschaft für Warenhauswerte. Die Aktien lauten nun auf den Namen. Durch Ausgabe von 16 000 neuen Namenaktien Serie B zu Fr. 250 ist das Grundkapital von 25 000 000 auf Fr. 29 000 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 250 000 Namenaktien Serie A zu Fr. 100 und 16 000 Namenaktien Serie B zu Fr. 250. Es ist voll liberiert. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern.

#### Schwyz - Schwytz - Svitto

4. Februar 1963.

Seilbahn Rickenbach-Rotenfluh AG Schwyz, in Schwyz (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1956, Seite 2086). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Januar 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 900 000 erhöht durch Ausgabe von 1200 voll liberierten Inhaberaktien zu Fr. 500. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 71 000 durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft und Fr. 529 000 in bar liberiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 900 000 und ist eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 500 und 1200 Inhaberaktien zu Fr. 500. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 3 bis 11 Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen der Statuten betreffen keine publikationspflichtige Tatsachen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Arnold Vogler, von Lungern in Schwyz; Alois Tschümperlin, von St. Gallen, in Schwyz; Werner Mettler, von und in Arth; Paul Weber, von Arth, in Schwyz; Armin Niederöst, von Ilgau, in Schwyz, und Walter Suter, von Zug, in Schwyz. Arnold Vogler und Walter Suter zeichnen kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Die übrigen führen keine Unterschrift. Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten wurde erteilt an den Geschäftsführer Ernst Oechslin, von Einsiedeln, in Schwyz.

4. Februar 1963.

J. Petrig, Hobelwerk, in Einsiedeln. Inhaber der Firma ist Josef Petrig, von Einsiedeln, in Trachslau, Gde. Einsiedeln. Verarbeitung von Holz, Handel mit Holz und Holzwerkstoffen. Rüti-Säge, Trachslau.

#### Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

4. Februar 1963. Lebensmittel.

Basil Kuster, in Engelberg. Inhaber der Firma ist Basil Kuster, von und in Engelberg. Handel mit Lebensmitteln. Dorf.

#### Glarus - Glaris - Glarona

4. Februar 1963.

Hotel Stadthof, A. Haug-Weber, in Glarus, Restaurations- und Hotelbetrieb (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1962, Seite 3642). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. Februar 1963.

**Elektro-Apparatebau F. Knobel & Co. Ennenda**, in Ennenda, Fabrikation und Vertrieb von Transformatoren, Kondensatoren, Maschinen, Apparaten und Bestandteilen; Kunststoffpresserei usw. (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1962, Seite 90). Die Prokura von Alfred Kohler ist erloschen.

4. Februar 1963. Erfindungen usw.

**Promer AG**, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 28. Januar 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb und Verwertung von Erfindungen, Patenten und Herstellungsverfahren; den Erwerb von Beteiligungen; Beteiligung an Handelsunternehmen sowie die Wahrung ihrer Interessen auf finanziellem und kommerziellem Gebiet; technische und wirtschaftliche Beratungen sowie Erwerb von Grundeigentum. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen und die Einladungen zur Generalversammlung erfolgen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt oder durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Werner Dessauer, als Präsident, und Dr. Lothar Dessauer, beide von Grub, Gde. Eggersriet (SG), in Zollikon (ZH); sie zeichnen einzeln. Rechtsdomizil bei Dr. jur. Heinrich Streiff, Rechtsanwalt, Bankstrasse 4.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

2. Januar 1963. Autoelektrische Werkstätte.

**H. Suter Auto-Electric & Co.**, in Basel. Hermann Suter, in Gütertrennung lebend mit Marguerite Suter-Zahn, und Hermann Suter, beide von und in Basel, als unbeschränkt haftende Gesellschafter, sowie Marguerite Suter-Zahn, und Marguerite Suter, beide von und in Basel, als Kommanditärinnen mit je Fr. 3000, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1963 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «H. Suter Auto-Electric», in Basel, übernommen hat. Elektromechanische Werkstätte, insbesondere für Autos; Vertretung der Auto- und Motorrad-Elektro-Zubehörbranche; Engros- und Detailhandel mit Auto- und Motorrad-Elektrozubehör sowie Elektro-Apparaten. Hünigerstrasse 46.

1. Februar 1963. Transporte usw.

**Frank A.G.**, in Basel, Uebernahme und Durchführung von Transporten usw. (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1962, Seite 242). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Friedrich Frank infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Jules Goetschel, von und in Basel, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Peter Frank, von und in Basel, ohne Unterschriftsberechtigung. Der Verwaltungsrat und Direktor Walter Kaufmann führt nun Einzelunterschrift. Prokura wurde erteilt an Georges Wiesner, von Muttenz, in Basel. Er zeichnet zu zweien für den Hauptsitz.

1. Februar 1963.

**Pro-Motor A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1961, Seite 3103). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Peter Salomon infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Eva Springer, von Binningen, in Basel. Sie führt Einzelunterschrift.

1. Februar 1963.

**Verlagsgemeinschaft A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1962, Seite 1623). Prokura wurde erteilt an Urs Labhart, von Steckborn, in Muttenz. Er zeichnet zu zweien.

1. Februar 1963. Grundstücke.

**Inter-Marina Anlagen A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 31. Januar 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Kauf und Verkauf sowie Verwaltung von Grundstücken insbesondere im Ausland. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an Dr. Silvio Bianchi, von Basel, in Neuchâtel, Gemeinde Allschwil. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Marktplatz 5 (bei Dr. Bianchi).

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

1. Februar 1963. Sägerei usw.

**Jakob Horand**, in Sissach, Sägerei und Holzhandlung (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1956, Seite 3009). Diese Einzelfirma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

1. Februar 1963. Sägerei usw.

**Max Horand**, in Sissach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Horand-Clerc, von und in Sissach, Sägerei und Holzhandlung, Sägeweg 1.

1. Februar 1963. Säcke usw.

**Hans Merz & Co.**, in Oberwil, Fabrikation von Säcken usw. (SHAB. Nr. 139 vom 19. Juni 1959, Seite 1748). Der Gesellschafter Hans Merz-Dederding wohnt nun in Oberwil (Basel-Landschaft).

1. Februar 1963. Boxen für Warentransporte.

**Faha, Harrer & Fäll**, in Eptingen. Herstellung und Verkauf von Dauerfallboxen (zusammenklappbare Kisten für Warentransport) usw. (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1962, Seite 2507). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Josef Föh-Polz aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Heinrich Harrer-Hauser, von und in Basel, mit seiner Ehefrau in Gütertrennung lebend, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **Faha, Heinrich Harrer**.

1. Februar 1963. Erzeugnisse der Kühl-, Heiz- und Elektrizitätsbranche.

**Werner Kuster A.G.**, in Münchenstein, Fabrikation von und Handel mit Donfoss-Erzeugnissen der Kühl-, Heiz-, Elektrizitäts- und Wasserwerkbranche usw. (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1962, Seite 1939). In der Generalversammlung vom 18. Januar 1963 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 450 000 wurde durch Ausgabe von 300 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 750 000, eingeteilt in 750 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt.

1. Februar 1963. Architektur- und Baugeschäft.

**Huber, Straub & Cie. A.G.** Zweigniederlassung in Birsfelden. Unter dieser Firma hat die «Huber, Straub & Cie. A.G.», mit Sitz in Basel, welche den Betrieb eines Architektur- und Baugeschäftes bezweckt und am 18. Juni 1936 ins Handelsregister des Kantons Basel-Stadt eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1947, Seite 2179), durch Beschluss ihrer Verwaltung vom 17. Januar 1963 in Birsfelden eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch das einzige Mitglied der

Verwaltung, Arnold Huber-Meyer, von und in Basel, mit Einzelunterschrift, und die Prokuristen Rudolf Wehrly-Bannier, von Basel, in Allschwil, und Fritz Hirt-Gerber, von Rüfenach (Aargau), in Basel, je mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Ruhrbergstrasse 2.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

22. Januar 1963. Buchdruckerei, Verlag.

**Fischli & Co.**, in Stein am Rhein, Buchdruckerei und Verlag des «Steiner Anzeiger», Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1957, Seite 2704). Der Kommanditär Jakob Fischli-Eichmann ist infolge Todes ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 10 000 ist erloschen. Heidy Fischli-Schrempf, von und in Stein am Rhein, güterrechtlich getrennte Ehegattin des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Ernst Fischli-Schrempf, ist als Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 10 000 (Bareinlage) eingetreten. Sie führt Einzelprokura.

4. Februar 1963. Waren aller Art, Autotransporte.

**Gebrüder Corrà & Co.**, in Neuhausen am Rheinfluss, Kiosk und Handel mit Waren aller Art, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1961, Seite 239). Die Firma hat den Kiosk aufgegeben und fügt neu der Geschäftsnatur bei: Autotransporte (Güter).

#### Aargau - Argovie - Argovia

1. Februar 1963. Eisenkonstruktionen, Stahlbauten usw.

**Meto-Bau A.-G.**, in Würenlingen, Herstellung von und Handel mit Eisenkonstruktionen, Stahlbauten, Kesselbauten, Apparatebauten, Maschinen und ähnlichen Erzeugnissen (SHAB. Nr. 299 vom 23. Dezember 1959, Seite 3580). Walter Zollinger, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt jetzt in Baden, und Arthur Zollinger, in Würenlingen. Geschäftsadresse: Unterwald 489.

1. Februar 1963.

**Papiersackfabrik Rothrist A.-G. (Fabrique de sacs en papier Rothrist S. A.)**, in Rothrist, Verarbeitend von Papier, insbesondere Herstellung von Säcken (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1962, Seite 1054). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Arnold Glaser, von Peffingen (Basel-Landschaft), in Olten, und an François Zahnd, von Wahlern (Bern), in Rothrist.

1. Februar 1963.

**Widmer-Laube Gartenbau Wettingen**, in Wettingen, Gartenbau (Topfpflanzenkulturen und Gartengestaltung) (SHAB. Nr. 172 vom 27. Juli 1954, Seite 1947). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

1. Februar 1963.

**Widmer-Laube Gartenbau Wettingen Inhaber J. Widmer-Schmid**, in Wettingen. Inhaber dieser Firma ist Josef Widmer-Schmid, von Schneisingen, in Wettingen, Gartengestaltung und -unterhalt, Topfpflanzenkulturen, Handel mit Blumen. Seminarstrasse 79.

1. Februar 1963.

**«Amag» Automobil- & Motoren A.G.** Zweigniederlassung in Schinznach-Bad (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1961, Seite 2657), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Armin Werner Kubli, Vize-Direktor, ist erloschen. Neu ist Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Schinznach-Bad, erteilt worden an Gerhard Gadiant, von Vilters (St. Gallen), in Zürich.

1. Februar 1963.

**Buchdruckerei Schöffland A.G.**, in Lenzburg, Betrieb einer Buchdruckerei mit Zeitungsverlag in Schöffland (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1962, Seite 2464). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. Januar 1963 wurden die Statuten revidiert. Das Grundkapital von bisher Fr. 200 000 ist auf Fr. 250 000 erhöht worden durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 100 (Serie A), welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Sodann wurden von den bisherigen 200 Inhaberaktien zu Fr. 500 40 Stück in Namenaktien umgewandelt (Serie B). Die verbleibenden 360 Inhaberaktien zu Franken 500 bilden die Aktienserie C. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 250 000. Es ist voll liberiert und eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100 (Serie A), 40 Namenaktien zu Fr. 500 (Serie B) und 360 Inhaberaktien zu Fr. 500 (Serie C). Die 500 Namenaktien zu Fr. 100 (Serie A) sind Vorzugsaktien und hinsichtlich der Dividende und des Liquidationserlöses privilegiert. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Otto Emil Beyeler, von Guggisberg (Bern), in Lenzburg, und Heinz Wildi, von Schafisheim, in Rapperswil. Präsident ist das bisherige Mitglied Hans Dietiker. Die Verwaltungsratsmitglieder Hans Dietiker, Präsident; Otto Emil Beyeler und Hugo Baumann führen Kollektivunterschrift zu zweien in der Weise, dass Hans Dietiker und Hugo Baumann nicht unter sich zeichnen. Demgemäss sind die Einzelunterschrift von Hans Dietiker und die Kollektivprokura von Hugo Baumann erloschen. Die Prokura von Ernst Dietiker wird gelöscht. Das Verwaltungsratsmitglied Heinz Wildi führt die Unterschrift nicht.

1. Februar 1963. Gartenbaumaschinen.

**Orag Inter AG (Orag Inter SA) (Orag Inter Ltd.)**, in Wettingen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 30. Januar 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den internationalen Handel mit sowie den Import und Export von Gartenbaumaschinen, ferner die Uebernahme von Vertretungen von Gartenbaumaschinen insbesondere ausländischer Herkunft. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Otto Richei, von Mellingen, in Ennetbaden, als Präsident, und Hans Hirschi, von Allbligen (Bern) und Opfikon (Zürich), in Wettingen. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: bei der Firma «Otto Richei AG», Märzengasse 3.

1. Februar 1963. Grundstücke, Bauten.

**Industrag Aarau**, in Aarau. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 29. Januar 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Veräusserung von industriellen und andern Grundstücken sowie die Erstellung von Bauten auf eigene Rechnung oder als Generalunternehmerin. Das Grundkapital beträgt Fr. 130 000, eingeteilt in 130 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Kaufvertrag vom 12. Januar 1963 die Liegenschaften Grundbuch Suhr Nr. 654 und 201 zum Preise von Fr. 1 001 760. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Soweit der Verwaltung die Adressen der Aktionäre bekannt sind, können Mitteilungen an diese durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren

Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Adolf Gisler, von Flaach (Zürich), in Rohr (Aargau). Er führt Einzelunterschrift. Domizil: bei Kurt Sommerhalder, Notar, Bahnhofstrasse 20.

1. Februar 1963.

**Fabrik elektrischer Apparate Sprecher & Schuh A.-G. (Fabrique d'Appareillage Electrique Sprecher & Schuh S.A.) (Sprecher & Schuh Ltd. Switchgear Manufacturing Co.),** in Aarau u. (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1962, Seite 2308). Charles Schneider wurde zum Vizedirektor ernannt. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten; seine Prokura ist erloschen. Ferner wird gelöscht die Prokura des Ernst Baumberger.

### Tessin - Tessin - Ticino

#### Ufficio di Bellinzona

1° febbraio 1963. Pittura.

**Monighetti Secondo,** in Monte-Carasso. Titolare è Secondo Monighetti fu Francesco, da e in Monte-Carasso. Impresa pittura.

#### Ufficio di Locarno

25 gennaio 1963.

**Ceta S.A. fabbrica occhiali (Ceta A.G. Brillenfabrik),** a Losone. Con atto pubblico e statuti dell'11 gennaio 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la produzione, il commercio, l'importazione ed esportazione di occhiali ed articoli affini, nonché la partecipazione a società e ditte aventi scopo analogo o simile. Inoltre la società potrà compiere tutte quelle operazioni mobiliari ed immobiliari, finanziarie e ipotecarie utili allo scopo sociale. Il capitale sociale è di fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore, da fr. 1000 cadauna, liberate nella misura del 40% (fr. 20.000). Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, a mezzo lettera raccomandata o pubblicazione sul Foglio ufficiale del cantone Ticino. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da 1 a 3 membri; attualmente da Maria Vittoria Colombo fu Enrico, da Berzona, in Ascona, presidente; Flavio Cotti, lic. jur., da Prato Vallemaggia, in Locarno, e Celeste Tabacchi, cittadino italiano, a Verbania-Intra, membri, i quali vincoleranno la società con firma collettiva a due. Recapito: c/o Studio fiduciario Armando Gallina.

1° febbraio 1963. Pittura, verniciatura.

**Calzascia Vito,** in Cugnasco, impresa di pittura e verniciatura (FUSC. del 9 gennaio 1953, N° 5, pagina 46). La ditta è cancellata su istanza del titolare, per riduzione del commercio, così da non più essere obbligato all'inserzione (art. 54, ORC).

1° febbraio 1963. Sopra e sotto-struttura.

**Bamesa S.A.,** in Locarno, costruzioni di sopra e sotto-struttura (FUSC. del 4 aprile 1961, N° 79, pagina 1005). I diritti di firma di Kurt Meyer, vicepresidente del consiglio d'amministrazione, e di Hans Kleiner, membro del direttorio, sono estinti. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione è Vital Mächler; di Vital, da Schübelbach (Svitto), in Thalwil (Zurigo), con diritto di firma collettiva a due.

#### Ufficio di Lugano

1° febbraio 1963. Immobili.

**Arpa S.A.,** a Lugano, compera, gestione e vendita di immobili (FUSC. del 30 settembre 1960, N° 229, pagina 2815). Nuovo recapito: Via Frasca 8, uffici propri.

1° febbraio 1963. Importazioni, rappresentanze.

**Rafiba S.A.,** a Lugano, importazioni e rappresentanze (FUSC. del 30 settembre 1960, N° 229, pagina 2815). Nuovo recapito: Via Frasca 8, uffici propri.

1° febbraio 1963.

**G. R. A. Gestione Trasporti Autotreni S.A.,** a Lugano (FUSC. del 29 gennaio 1963, N° 23, pagina 282). Nuovo recapito: Via Maraini 31, uffici propri.

1° febbraio 1963. Titoli, immobili, ecc.

**Mercurio & Barbara Società anonima (Mercur & Barbara Société Anonyme) (Merkur & Barbara Aktiengesellschaft),** a Lugano, compra-vendita titoli, immobili, ecc. (FUSC. del 1° ottobre 1959, N° 228, pagina 2700). Ernesto Renk, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio di amministrazione è: Dr. Marcello Laeuchli di Giovanni, da Remigen (Argovia), in Massagno, con firma collettiva a due con altro avente diritto.

1° febbraio 1963. Arredamenti interni, ecc.

**Carlotta Wilke,** a Lugano. Titolare è Carlotta Wilke, divorziata Grillon fu Karl, da St-Ursanne, in Balerna. Arredamenti interni, lavori da tappezziere e decoratore. Corso Elvezia 13.

1° febbraio 1963. Materiale di imballaggio.

**Transparent Packing Montefiore S.A.,** a Viganello. Società anonima con atto notarile e statuto del 31 gennaio 1963. Scopo: il commercio e la lavorazione di materiale di imballaggio ed ogni attività connessa a tale scopo compresa la partecipazione a aziende del ramo. La società può acquistare immobili. Capitale sociale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente da: Israel Blumenberg di Pincas, da Zurigo, in Viganello, presidente, e Eva Blumenberg nata Mandelkern, da Zurigo, in Viganello, membro, entrambi con firma individuale. Recapito: Via Pazzalino, c/o I. Blumenberg.

#### Distretto di Mendrisio

1° febbraio 1963. Partecipazioni.

**Gamagan Holding,** in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima holding avente per scopo la partecipazione finanziaria, ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli di società nazionali ed estere. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 29 gennaio 1963. Il capitale sociale è di fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni riguardanti la società verranno fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Yacallo. Egli impegnerà la società con firma individuale. Recapito: c/o Studio Maspoli, Nosedà, Pedrazzini, Corso San Gottardo 35.

1° febbraio 1963. Immobili.

**Immobiliare e finanziaria Deka 1999 S.A.,** in Ligornetto. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la costruzione,

la mediazione, l'acquisto, la gestione e la vendita di beni immobili, con facoltà di partecipazione ad altre società similari, nonché la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 29 gennaio 1963. Il capitale sociale è di fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni sociali avverranno a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione composto da uno a tre membri, attualmente da un amministratrice unica nella persona di Noris Stöckli, da Soletta, in Mendrisio, la quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: presso avv. Emilio Induni.

### Waadt - Vaud - Vaud

#### Bureau de Cossonay

31 janvier 1963.

**Fabrique de draps Henri Berger, société anonyme,** à Eclépens (FOSC. du 30 mars 1960, N° 75, page 1004). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 janvier 1963, la société a porté son capital social de fr. 1 000 000 à fr. 1 500 000 par l'émission de 500 actions de fr. 1000, nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 1 500 000, divisé en 1500 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libéré. Le conseil d'administration pourra dorénavant être composé d'un à sept membres. Les statuts ont également été modifiés en conséquence et sur d'autres points non soumis à publication.

#### Bureau de Lausanne

1<sup>er</sup> février 1963.

**Plastique Industrielle S.A.,** à Lausanne (FOSC. du 30 octobre 1962, page 3117). René Gendre, de et aux Verrières, est nommé directeur technique avec signature collective à deux.

1<sup>er</sup> février 1963. Epicerie, etc.

**Mme Rossier,** à Lausanne, épicerie, primeurs (FOSC. du 6 avril 1954, page 891). La titulaire est veuve de Charles Rossier.

1<sup>er</sup> février 1963. Participations.

**Hoek's Holding,** à Pully, administration et contrôle de toutes participations financières à toutes entreprises suisses ou étrangères, société anonyme (FOSC. du 9 août 1962, page 2317). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 janvier 1963, la société a modifié sa raison sociale en: **Hoek's Holding.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

1<sup>er</sup> février 1963. Marchandises diverses.

**A. et K. Plenler,** à Lausanne, articles et marchandises de diverse nature, société en nom collectif (FOSC. du 27 janvier 1959, page 293). La société est dissoute depuis le 30 septembre 1959. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

1<sup>er</sup> février 1963. Vêtements, tissus, chemiserie.

**Raymond Picard, Au Bon Génie,** à Lausanne, vêtements confectionnés et sur mesure, tissus et chemiserie (FOSC. du 12 mars 1951, page 625). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

1<sup>er</sup> février 1963. Textiles, confection.

**Gilbert Picard, Au Bon Génie,** à Lausanne. Chef de la maison: Gilbert Picard, allié Weil, de France, à Lausanne. Commerce de textiles; confection pour dames, messieurs et enfants, 20, avenue du Simplon.

1<sup>er</sup> février 1963. Alimentation.

**Mme Mathys,** à Lausanne. Chef de la maison: Rose Marie Mathys née Zaugg, épouse autorisée de Roger Mathys, de Rohrbachgraben, à Lausanne. Commerce d'alimentation générale, 14 A, route d'Oron.

1<sup>er</sup> février 1963. Produits chimiques, brevets.

**Permetik S. à r. l.,** à Lausanne, produits chimiques, brevets d'invention (FOSC. du 16 mai 1962, page 1416). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 décembre 1962, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

1<sup>er</sup> février 1963. Taxis.

**Aldo Hofmann,** à Lausanne, commerce d'automobiles, garage; transport de personnes par véhicule automobile (FOSC. du 28 octobre 1952, page 2636). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: Entreprise de taxis, concessionnaire A.

1<sup>er</sup> février 1963. Autos, motos, bateaux, etc.

**Albert Hoffmann, Garage Rosemont-Gare,** à Lausanne. Chef de la maison: Albert Hoffmann, allié Galli, de Kirchdorf (Berne), à Lausanne. Vente et achat d'autos, motos, scooter, cyclomoteurs, bateaux, essence et huile, pneus et accessoires, pièces de rechange, entretien et réparation de tous véhicules, travaux de carrosserie et peinture, 9, avenue d'Ouchy.

1<sup>er</sup> février 1963.

**Société Immobilière Boulevard de Grancy 40-42,** à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 10 janvier 1952, page 62). L'administrateur Roger Noverraz est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Dr. Philippe Chérix, de Bex, à Lausanne. Bureau transféré: Avenue de Rumine 25 (chez l'administrateur).

1<sup>er</sup> février 1963. Ferrailage pour béton armé.

**M. Diethelm,** à Lausanne, entreprise de ferrailage pour béton armé (FOSC. du 7 janvier 1963, page 10). Adresse actuelle: 7, chemin de Longeraie.

1<sup>er</sup> février 1963. Alimentation.

**Jules Yrly,** à Lausanne, primeurs, alimentation (FOSC. du 21 octobre 1947, page 3092). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

1<sup>er</sup> février 1963. Epicerie, etc.

**Mme Jacoud,** à Lausanne. Chef de la maison: Marguerite Jacoud née Blanc, femme autorisée et séparée de biens de Herbert Jacoud, de Chexbres, à Pully. Commerce d'épicerie, primeurs, alimentation générale, 5, rue Martrey.

#### Bureau de Morges

31 janvier 1963. Bétail.

**Rochat,** à St-Prex (FOSC. du 5 mai 1950, N° 104, page 1168). Le titulaire a transféré son domicile à St-Prex. La maison a remis le Café-restaurant-pension de l'Union et n'exploite plus que le commerce de bétail. Nouvelle adresse: Bon Accueil.

31 janvier 1963. Institut de jeunes gens.

**Rivier Marc,** à St-Prex. Le chef de la maison est Marc Rivier, de Lausanne, Aubonne et Genève, à St-Prex. Exploitation d'un institut de jeunes gens à l'enseigne «Institut Monnvert». En Monnvert.

31 janvier 1963. Café.

**Oherson-Sengli Marins,** à St-Prex. Café de la Gare (FOSC. du 3 mai 1930, N° 102, page 945). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

31 janvier 1963. Café.  
**Oberson Denis**, à St-Prex. Le chef de la maison est Denis Oberson, de Fargagny-le Grand (Fribourg), à St-Prex. Exploitation du café de la Gare.

31 janvier 1963. Café-restaurant.  
**Beauverd D.**, à St-Prex. Café-restaurant de l'Union (FOSC. du 5 janvier 1953, N° 1, page 5). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

31 janvier 1963. Café-restaurant.  
**Beauverd Marthe**, à St-Prex. Le chef de la maison est Marthe Beauverd, veuve de David Beauverd, de Chavornay, à St-Prex. Exploitation du Café-restaurant de l'Union.

1<sup>er</sup> février 1963.  
**Laboratoire Nocaini, Marguerite Zuberbühler**, à St-Prex. Le chef de la maison est Marguerite Zuberbühler née Vammallegem, de Herisau (Appenzell Rh.-Ext.), à St-Prex, séparée de biens de Jean Zuberbühler et dûment autorisée. Fabrication et vente de produits chimiques et cosmétiques.

1<sup>er</sup> février 1963. Huiles et graisses minérales.  
**Iseli Robert**, à St-Sulpice. Commerce d'huiles et graisses minérales, etc. (FOSC. du 11 octobre 1955, N° 238, page 2576). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

1<sup>er</sup> février 1963. Maçonnerie.  
**Favre Ernest**, à St-Prex. Le chef de la maison est Ernest Favre, de Villars-sous-Yens, à St-Prex. Entreprise de maçonnerie et béton armé. Villa El Biar.

1<sup>er</sup> février 1963. Atelier de construction.  
**Villanchet Eric**, à Yens. Le chef de la maison est Eric Villanchet, de Rances, à Yens. Atelier de constructions métalliques et réparation de machines.

1<sup>er</sup> février 1963. Kiosque.  
**Décoosterd Edouard**, à St-Prex. Le chef de la maison est Edouard Décoosterd, de Les Thioleyres (Vaud), à St-Prex. Exploitation d'un kiosque à journaux et tabacs. Le Motty.

#### Bureau d'Oron

31 janvier 1963. Appareils de chauffage, etc.  
**Robert Meier**, à Oron-la-Ville. Le chef de la maison est Robert-Caspar fils de Robert Meier, allié Collet, de Gebenstorf (Argovie), à Oron-la-Ville. Fabrication et vente d'appareils de chauffage et de ventilation, à l'enseigne «Flamair».

1<sup>er</sup> février 1963. Produits d'entretien.  
**Robert Cochet**, précédemment à Monnaz (FOSC. du 18 janvier 1955). La maison a transféré son siège à Mézières. Le titulaire est Robert-Auguste Cochet, fils de Jean-François allié Richard, de Montagny et Essert sur Champvent, à Mézières. Vente et fabrication de produits d'entretien.

#### Bureau du Sentier

2 février 1963.  
**Union vaudoise des marchands de vacherins**, au Pont, commune de l'Abbaye, société coopérative (FOSC. du 6 juillet 1955, N° 155, page 1774). Victor Golay, du Lieu et du Chenit, aux Charbonnières (Le Lieu), est président (inscrit jusqu'ici comme vice-président), et Henri-Georges Rochat, de l'Abbaye et du Lieu, à Lausanne, est secrétaire du comité d'administration. Les signatures de Jules Rochat, ancien président, décédé, et d'Hector-Albert Rochat, ancien secrétaire, démissionnaire, sont radiées. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

#### Bureau de Vevey

1<sup>er</sup> février 1963. Produits du lait, etc.  
**Société des Produits Nestlé S.A.** (Aktiengesellschaft für Nestlé Produkte) (Société anonyme dei Prodotti Nestlé) (Nestlé Products Co Ltd), à Vevey, société anonyme (FOSC. du 31 juillet 1962, page 2231). Le directeur adjoint Hans Suter est désormais directeur, avec signature individuelle. Raymond Matthey, de Vallorbe, à La Tour-de-Peilz, est directeur adjoint, signant individuellement. Georges Meyer, directeur adjoint, a maintenant la signature individuelle. Rodolphe Braendli, jusqu'ici fondé de pouvoir, est sous-directeur, signant collectivement à deux; sa procuration est éteinte. André Maffli, de Höfen (Berne), à Vevey, est sous-directeur avec signature collective à deux. Les cinq prénommés engagent le siège principal et la succursale de La Tour-de-Peilz. La signature du directeur Albert Huguenin-Schweizer et la procuration conférée à Roger Décoosterd sont radiées.

1<sup>er</sup> février 1963.  
**Société des Produits Nestlé S.A.**, succursale de La Tour-de-Peilz (FOSC. du 1<sup>er</sup> octobre 1962, page 2796), société anonyme avec siège principal à Vevey. Les signatures du directeur Albert Huguenin-Schweizer et celle du fondé de procuration Roger Décoosterd sont radiées. La succursale est entre autres engagée par la signature individuelle du directeur Hans Suter (jusqu'ici directeur adjoint), par la signature individuelle des directeurs adjoints Georges Meyer et Raymond Matthey, de Vallorbe, à La Tour-de-Peilz (ce dernier nouveau), ou encore par la signature collective à deux du sous-directeur Rodolphe Braendli (jusqu'ici fondé de pouvoir), et du sous-directeur André Maffli, de Höfen (Berne), à Vevey (nouveau).

1<sup>er</sup> février 1963.  
**Société des Hôtels National et Cygne S.A.**, à Montreux, société anonyme (FOSC. du 12 juillet 1962, page 2031). Le vice-président du conseil Ernest Gehninger, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Sont nouveaux administrateurs: Georges Corbaz, du Mont sur Lausanne, à Montreux, et Alfred Vogel-sang, de et à Montreux, lesquels signent collectivement à deux.

1<sup>er</sup> février 1963. Immeubles.  
**S.I. Teva S.A.**, à Montreux. Selon acte authentique et statuts du 29 janvier 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles. La société pourra faire également toutes opérations commerciales, financières et industrielles s'y rapportant et s'intéresser à toutes affaires similaires. Elle acquerra notamment pour le prix accepté de fr. 190 000 les immeubles, article 4106 du cadastre de Montreux, d'une surface de 1310 m<sup>2</sup>, lieu dit «En Mollaforands». Le capital est de fr. 50 000, entièrement libéré et divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Germaine Blancpain, de et à Montreux, est seule administratrice, avec signature individuelle. Adresse de la société: avenue du Casino 11, chez le notaire Marc Chessac.

1<sup>er</sup> février 1963. Immeubles.  
**Les Monneyres S.A.**, à Montreux, société anonyme immobilière (FOSC. du 14 juillet 1954, page 1829). Dissolution du 19 décembre 1962.

**Société Immobilière d'Entre-deux-Crêts S.A. à La Tour-de-Peilz**, à La Tour-de-Peilz (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1957, page 580). Dissolution du 17 décembre 1962.

**Société Immobilière de La Tour de Peilz**, à La Tour-de-Peilz (FOSC. du 3 décembre 1954, page 3084). Dissolution du 20 décembre 1962.

**Pharmacie de la Gare S.A. Vevey en liquidation**, à Vevey (FOSC. du 26 octobre 1962, page 3080). Liquidation terminée. Immeubles.

**Studio 13 Vevey**, à Vevey, société anonyme immobilière (FOSC. du 18 février 1959, page 528). Dissolution du 22 décembre 1962. Immeubles.

**S.I. de la Place du Temple S.A. Vevey**, à Vevey (FOSC. du 2 mai 1961, page 1246). Dissolution du 20 décembre 1962.

**Société anonyme du Grand Hôtel Monney et Beau-Séjour au Lac**, à Montreux, à Montreux (FOSC. du 21 septembre 1957, page 2528). Dissolution du 21 novembre 1962. Immeubles.

**S.I. La Prairie B.**, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 4 janvier 1957, page 12). Dissolution du 27 décembre 1962. Immeubles.

**S.I. Midi-Châtelard, Corsier**, à Corsier-sur-Vevey, société anonyme (FOSC. du 5 février 1960, page 115). Dissolution du 11 décembre 1962. Immeubles.

**S.I. le Bateau du Léman S.A.**, à La Tour-de-Peilz (FOSC. du 12 décembre 1960, page 3572). Dissolution du 21 décembre 1962. Immeubles.

**S.I. Le Trianon, La Tour-de-Peilz**, à La Tour-de-Peilz, société anonyme (FOSC. du 7 juillet 1961, page 1976). Dissolution du 20 décembre 1962. Immeubles.

**S.I. Vert-Mont, Vevey**, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 23 septembre 1960, page 2749). Dissolution du 21 décembre 1962.

**Firex S.A., machines-outillage**, à Montreux (FOSC. du 31 mai 1960, page 1621). Dissolution du 27 décembre 1962. Actif et passif repris par la maison individuelle «Jean Zagnoli, machines Firex», inscrite à Montreux.

Ces sociétés sont dissoutes, et leur liquidation est terminée. Elles ne seront cependant radiées que lorsque les administrations fiscales y consentiront.

1<sup>er</sup> février 1963.

**Jean Zagnoli, machines Firex**, à Montreux. Chef de la maison: Secondo dit Jean Zagnoli, d'Italie, à Montreux, séparé de biens de Sylva née Fiorina. Commerce de machines et outillage pour les industries horlogère et métallurgique. Reprise de l'actif et du passif de la société anonyme «Firex S.A., machines-outillages», à Montreux, dissoute. Grand'Rue 76.

#### Bureau d'Yverdon

1<sup>er</sup> février 1963. Pâtes alimentaires.  
**G. Besson et Cie S.A.**, à Yverdon, fabrication et vente de pâtes alimentaires en tous genres, etc. (FOSC. du 26 octobre 1962, page 3081). Emmanuel-Victor Parisol, de Lutry et Villette, à Aran-Villette, a été nommé directeur. Il engage la société en signant collectivement à deux.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

31 janvier 1963. Bâtiments.  
**Walter Scaechli, Les Hauts-Geneveys**, entreprise de bâtiments et de travaux publics (FOSC. du 4 juin 1946, N° 128, page 1692). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

31 janvier 1963. Horlogerie.  
**Fabriques Movado (Movado Factories)**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente d'horlogerie, bijouterie, etc., société anonyme (FOSC. du 27 juillet 1961, N° 173). La société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Pierre Ditesheim quitte ses fonctions de président du conseil d'administration, sa signature est radiée. Armand Ditesheim, jusqu'ici administrateur, est élu président du conseil. François Ditesheim, jusqu'ici directeur, est nommé administrateur, sa signature comme directeur est éteinte. Rémy Krählenbühl, jusqu'ici fondé de pouvoir, est nommé directeur administratif, sa procuration est éteinte. Raymond Polo, jusqu'ici fondé de pouvoir, est nommé directeur technique, sa procuration est éteinte. Henri Wagner, jusqu'ici fondé de pouvoir, est nommé directeur de la publicité, sa procuration est éteinte. Maurice Grimm, de Trubschachen (Berne), à La Chaux-de-Fonds, et Charles Mühlebach, de Littau (Lucerne), à La Chaux-de-Fonds, sont nommés fondés de procuration. La société est toujours engagée par la signature collective à deux des administrateurs signant entre eux, des directeurs et fondés de procuration signant chacun d'eux avec l'un des administrateurs.

31 janvier 1963. Instruments de précision.  
**Dovado S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, achat et vente de tous instruments de précision (FOSC. du 27 juillet 1961, N° 173). Pierre Ditesheim quitte ses fonctions d'administrateur, sa signature est radiée. François Ditesheim, jusqu'ici directeur, est nommé administrateur, sa signature comme directeur est éteinte. Il signe collectivement à deux avec l'un des administrateurs.

31 janvier 1963. Produits de l'industrie.  
**Raleo S.A. (Raleo Ltd)**, à La Chaux-de-Fonds, achat et vente de tous produits quelconques de l'industrie (FOSC. du 27 juillet 1961, N° 173). Pierre Ditesheim quitte ses fonctions d'administrateur, sa signature est radiée. François Ditesheim, jusqu'ici directeur, est nommé administrateur, sa signature comme directeur est éteinte. Il signe collectivement à deux avec l'un des administrateurs ou le fondé de procuration.

31 janvier 1963.  
**Société de Banque Suisse**, succursale de La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 13 février 1962, N° 36), société anonyme avec siège principal à Bâle. Hans Strasser, de Wangen sur l'Aar (Berne), à Muri (Berne), a été nommé directeur général; il signe collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement. Procuration collective à deux, limitée à la succursale, a été conférée à Georges Gaille, de Provence (Vaud), à La Chaux-de-Fonds. Les signatures d'Henry Droz, directeur général et Dr Max Homberger, directeur, ainsi que la procuration conférée à Maxime von Kaenel, sont radiées.

1<sup>er</sup> février 1963.

**Chronographes et Montres Iko, Georges-Ed. Maire, à La Chaux-de-Fonds** (FOSC. du 2 juin 1961, N° 126). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Chronographes et Montres Iko, Schlatter et Seewer», à La Chaux-de-Fonds, ci-après inscrite.

1<sup>er</sup> février 1963.

**Chronographes et Montres Iko, Schlatter et Seewer, à La Chaux-de-Fonds.** Jürg-Emile Schlatter, de Regensberg (Zurich), à La Chaux-de-Fonds, et Jean-Eugène Seewer, de Gsteig près Gstaad (Berne), à La Chaux-de-Fonds, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif ayant commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1963 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Chronographes et Montres Iko, Georges-Ed. Maire», à La Chaux-de-Fonds, radiée ci-dessus. Fabrication, achat et vente d'horlogerie. Pare 27.

1<sup>er</sup> février 1963. Horlogerie.

**Fils et Petit-fils de Paul Schwarz-Etienne, succ. de Paul Schwarz-Etienne et Cie, à La Chaux-de-Fonds,** fabrication, achat et vente d'horlogerie, société en nom collectif (FOSC. du 3 octobre 1962, N° 231). Robert Jolimay, de Goumoens-la-Ville (Vaud), à La Chaux-de-Fonds, a été nommé fondé de pouvoir. Il engagera la société par sa signature collective à deux.

1<sup>er</sup> février 1963. Immeubles.

**Danyaek S.A., à La Chaux-de-Fonds.** Suivant acte authentique et statuts du 25 janvier 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction et l'exploitation d'immeubles. Le capital social est de fr. 57 600. Il est divisé en 576 actions, au porteur, de fr. 100 chacune. Il est entièrement libéré. L'assemblée générale est convoquée par publications dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par lettres chargées aux actionnaires s'ils sont tous connus. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Francis Blanc, de Lausanne, à La Chaux-de-Fonds, président; Claude Jäggi, de Rechterswil (Soleure), à La Chaux-de-Fonds; Raymond Monnier, de Dombresson (Neuchâtel), à La Chaux-de-Fonds; Georges Accotto, de Genève, à La Chaux-de-Fonds; Philippe Perrenoud, de La Sagne et Les Ponts-de-Martel (Neuchâtel), à La Chaux-de-Fonds. La société est représentée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Locaux: avenue Léopold-Robert 88.

## Bureau de Neuchâtel

31 janvier 1963. Participations.

**Orenid S.A., à Neuchâtel.** Suivant acte authentique et statuts du 29 janvier 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la participation à toutes entreprises financières, commerciales et immobilières, l'achat, la vente et la gestion de tous titres et valeurs. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel, sous réserve de celles qui doivent paraître aussi dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations se font par lettre chargée lorsque les actionnaires sont tous connus. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Pierre Jungen dit Jung, de Corcelles, commune de Corcelles-Cormondèche, à Neuchâtel, est administrateur unique avec signature individuelle. Bureau de la société: étude de Pierre Jung, rue du Bassin 14.

31 janvier 1963.

**Genelec S.A., à Neuchâtel.** Suivant acte authentique et statuts du 29 janvier 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la participation à toutes entreprises financières, commerciales et immobilières, l'achat, la vente et la gestion de tous titres et valeurs. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel, sous réserve de celles qui doivent paraître aussi dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations se font par lettre chargée lorsque les actionnaires sont connus. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Pierre Jungen dit Jung, de Corcelles, commune de Corcelles-Cormondèche, à Neuchâtel, est administrateur unique avec signature individuelle. Bureau de la société: étude Pierre Jung, rue du Bassin 14.

## Genf - Genève - Ginevra

31 janvier 1963. Vins et spiritueux.

**David Conod, à Genève,** représentation et importation de vins et spiritueux en gros (FOSC. du 6 octobre 1954, page 2554). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société anonyme «David Conod SA», à Genève.

31 janvier 1963. Vins et spiritueux.

**David Conod SA, à Genève,** société anonyme. Date des statuts: 21 janvier 1963. But: représentation et importation de vins et spiritueux en gros. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives. Apport en nature: l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle «David Conod», à Genève, 4, rue du Rhône, selon bilan au 30 novembre 1962, avec un actif de fr. 225 896.51 et un passif envers les tiers de fr. 31 798.05 soit un actif net de fr. 194 098.46 imputé sur le capital à concurrence de fr. 97 000, le solde de fr. 97 098.46 étant porté au crédit de l'apporteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Germaine Conod, de Ballaigues (Vaud), à Genève, présidente. Arnold Schlaepfer, de et à Genève, vice-président; Roland Reinle, de Stein (Argovie), à Genève, secrétaire, et Rosenay Plojoux, d'Avully, à Lancy, lesquels signent collectivement à deux. Locaux: 4, rue du Rhône.

1<sup>er</sup> février 1963. Tubes luminescents, etc.

**J. Bugnon, à Genève,** fabrication de tubes luminescents et fluorescents, etc. (FOSC. du 12 février 1962, page 111). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

1<sup>er</sup> février 1963. Café.

**R. Thierrin, à Genève,** café à l'enseigne «Café des Antiquaires» (FOSC. du 18 janvier 1955, page 170). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

1<sup>er</sup> février 1963. Comestibles.

**H. et R. Clostre, à Genève,** commerce de comestibles, charcuterie fine, vins et liqueurs à l'enseigne «Au Coq d'Or», société en nom collectif (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1962, page 639). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée. Actif et passif repris par la maison «Pierre Clostre», à Genève.

1<sup>er</sup> février 1963. Comestibles, etc.

**Pierre Clostre, à Genève.** Chef de la maison Pierre Clostre, de France, à Genève. Commerce de comestibles, charcuterie fine, vins et liqueurs à l'enseigne «Au Coq d'Or». Reprise de l'actif et du passif de la société en nom collectif «H. et R. Clostre», à Genève, 5, place du Molard.

1<sup>er</sup> février 1963. Produits alimentaires.

**Baezner et Cie, J.P. Baezner successeur, à Genève,** achat, vente et représentation de tous produits alimentaires et de matières premières (FOSC. du 25 janvier 1963, page 247). La procuration de Robert Pezet est radiée. Il n'est rien changé à la procuration individuelle de Mariette Chaillet.

1<sup>er</sup> février 1963. Epicerie, etc.

**Hélène Redalić, à Genève,** épicerie, primeurs, vins et liqueurs à l'enseigne «Arcadis» (FOSC. du 15 novembre 1962, page 3302). Nouvelle adresse: 6, avenue de la Grenade.

1<sup>er</sup> février 1963. Produits industriels, etc.

**Théodore Rhein, à Genève,** importation, exportation, achat, vente, courtage et représentation de tous produits industriels, etc. (FOSC. du 29 juin 1962, page 1910). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Recipa» Théodore Rhein & fils, à Genève.

1<sup>er</sup> février 1963. Produits industriels et alimentaires, etc.

**«Recipa» Théodore Rhein & fils, à Genève,** société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> janvier 1963. Associés: Théodore Rhein et son fils Jean-Charles Rhein, tous deux de Bonfol (Berne), à Coligny. Importation, exportation, achat, vente, courtage et représentation de tous produits industriels et agricoles, manufacturés ou non et principalement de produits alimentaires et du sol. 14, rue de la Corratierie. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Théodore Rhein», à Genève.

1<sup>er</sup> février 1963. Travaux publics, etc.

**Bertoli & Cie, à Onex,** société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> janvier 1963. Associés: Bernardino Bertoli, d'Italie, à Onex, et Lucie-Jeanne Ranzoni née Gal, de Vira-Gambarogno (Tessin), à Vevrier, autorisée par son mari Ugo Ranzoni. Entreprise de travaux publics; création et aménagement de parcs et jardins. 3, chemin du Loup.

1<sup>er</sup> février 1963. Installations de lavage pour voitures automobiles, etc.

**W. Lindenmann & J. Chédel, à Vernier,** société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> janvier 1963. Associés: Walter Lindenmann, de Gais (App. Rh.-Ext.), à Vernier, et Jules-Louis Chédel, des Bayards (Neuchâtel), à Meyrin. Agents pour la vente d'installations de lavage pour voitures automobiles et d'accessoires et produits se rapportant à la branche automobile. 29, avenue de l'Etang.

1<sup>er</sup> février 1963. Machines, etc.

**Lambercier & Co, à Genève,** achat, vente et représentation de machines, etc., société en commandite (FOSC. du 30 juin 1949, page 1739). L'associé indéfiniment responsable Gérard-Adrien Lambercier est décédé.

1<sup>er</sup> février 1963. Agence de transports.

**Société anonyme Rodolphe Haller (Rudolf Haller Aktiengesellschaft), à Genève,** agence de transports, etc. (FOSC. du 5 avril 1962, page 1019). Johannes Tischhauser, de Grabs (St-Gall), à Meinier, directeur, signe pour l'ensemble de établissements de la société collectivement avec Rodolphe Haller ou Robert Hitz, administrateurs. En outre, il signe, pour l'établissement principal, collectivement avec Paul-Henri L'Eplattenier, directeur, ou Robert Büchler, fondé de pouvoir (inscrits).

1<sup>er</sup> février 1963. Produits et marchandises, etc.

**Perchim SA, à Genève,** achat et vente de tous produits et marchandises, en particulier de produits destinés à l'industrie chimique, etc. (FOSC. du 31 décembre 1962, page 3751). Les pouvoirs d'Ulf Ljung sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Jaroslav Hubeny-Belsky, de Rhodésie et du Nyassaland, à Salisbury (Southern Rhodesia), directeur.

1<sup>er</sup> février 1963.

**Société Immobilière Rue du Rhône 100, à Genève,** société anonyme (FOSC. du 3 décembre 1959, page 3313). Henri Ferrier, André-Georges Wanner et Ernest Matthey ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Roger Canonica, de Fleurier (Neuchâtel), à Genève, président, et Francis Hefti, de Hätzingen (Glaris), à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Nouveau domicile: 26, rue du Mont-Blanc, chez la Société Privée de Gérance.

1<sup>er</sup> février 1963.

**Union de Banques Suisses, succursale à Genève** (FOSC. du 29 janvier 1963, page 283), succursale de la «Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland)», à Zurich, société anonyme. La procuration d'Arnold-E. Gubser est radiée.

1<sup>er</sup> février 1963. Articles industriels.

**Paul Wolf et Cie, à Genève,** fabrication, commerce et représentation de tous articles industriels, etc., société en commandite (FOSC. du 14 août 1959, page 2292). Fanny-Jenny Wyler (décédée) n'est plus associée. Nouvelle associée commanditaire: Odette Wolf née Wyler, de Beringen (Schaffhouse), à Chêne-Bougeries, avec une commandite de fr. 20 000, libérée au moyen de ses biens réservés.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

## Miller Druckmaschinen AG., Chur und Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

## Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. Dezember 1962 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstige Ansprüche unverzüglich bei der Gesellschaft anzumelden. (A.A. 463)

Chur, den 6. Februar 1963.

Miller Druckmaschinen AG. in Liq.

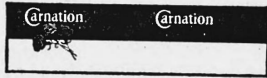
Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen. — Enregistrements — Iscrizioni

N° 195479. Date de dépôt: 7 août 1962, 17 h.  
Carnation Company, 5045 Wilshire Boulevard, Los Angeles (Californie, USA).  
Fabrication. — Renouvellement de la marque N° 102662. Siège transféré.  
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 août 1962.

Lait condensé. (Cl. int. 29)



Le mot «Carnation» est imprimé sur un panneau rectangulaire rouge.

Nr. 195480. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1962, 17 Uhr.  
Aluminium Press- & Walzwerk Münchenstein AG, Münchenstein 2 (Basel-  
land). — Fabrikation und Handel.

Aluminium-Halbfabrikate, insbesondere Profile aus Aluminium-Legierungen  
und Aluminium-Rohre. (Int. Kl. 6)

## ALUDAL

Nr. 195481. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1962, 17 Uhr.  
Aluminium Press- & Walzwerk Münchenstein AG, Münchenstein 2 (Basel-  
land). — Fabrikation und Handel.

Aluminium-Halbfabrikate, insbesondere Profile aus Aluminium-Legierungen  
und Aluminium-Rohre. (Int. Kl. 6)

## ALGRITAL

Nr. 195482. Hinterlegungsdatum: 16. November 1962, 18 Uhr.  
Landmaschinenkommission der Landwirtschaftlichen Genossenschaftsver-  
bände der Schweiz (UMA), c/o Schweizerischer Bauernverband, Brugg.  
Kollektivmarke.

Landmaschinen. (Int. Kl. 7)

# UMA

Nr. 195483. Hinterlegungsdatum: 22. November 1962, 18 Uhr.  
Tanabe Seiyaku Co., Ltd., 21, Doshomachi 3-chome, Higashi-ku, Osaka  
(Japan). — Fabrikation und Handel.

Medikamente, Drogen und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 1, 5)



Nr. 195484. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1962, 5 Uhr.  
Marcel Schyrr, Männedorf (Zürich) und René Kummer, Grüningen (Zürich).  
Fabrikation und Handel.

Autoschonbezüge aus synthetischen Fasern. (Int. Kl. 24)



Nr. 195485. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1962, 8 Uhr.  
Viktor Esterhus, zum Esterhus, Rickenbach (Luzern). — Fabrikation.

Damen- und Kinderbekleidung, speziell Schürzen und Kasacks. (Int. Kl. 25)



Nr. 195486. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1962, 18 Uhr.  
Burndy Corporation, Norwalk (Connecticut, USA).  
Fabrikation und Handel.

Elektrische Verbindungsstücke. (Int. Kl. 9)



Nr. 195487. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1962, 24 Uhr.  
Interehilla Centro AG, Ponte Capriasea (Tessin). — Handel.

Chinchilla-Zuchttiere, Chinchilla-Felle, Zuchtzubehör für Chinchillas, Spezial-  
futtermittel für Chinchillas. (Int. Kl. 6, 18, 21, 31)



N° 195488. Date de dépôt: 19 décembre 1962, 5 h.  
Cosmo S.A., rue Mme de Charrière 12, Colombier (Neuchâtel).  
Fabrication.

Aiguilles de montres. (Cl. int. 14)



N° 195489. Date de dépôt: 18 décembre 1962, 18 h.  
Jacot frères, Georges Jacot successeur, rue du Stand 20bis, Genève.  
Fabrication et commerce.

Cales étalons, mandrins à mors, bases prismatiques. (Cl. int. 7, 8)



N° 195490. Date de dépôt: 20 décembre 1962, 20 h.  
Record Watch Co S.A., rue de l'Industrie 3, Tramelan.  
Fabrication et commerce. — Renouvellement avec modification de l'indi-  
cation des produits de la marque N° 104056. Siège transféré. Le délai de  
protection résultant du renouvellement court depuis le 20 décembre 1962.

Montres et mouvements d'horlogerie, ainsi que leurs accessoires et pièces  
détachées. (Cl. int. 14)



## RECORD

Nr. 195491. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1962, 18 Uhr.  
Dr. med. S. Bollag Erben, Schaffhauserstrasse 157, Stein (Aargau).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 103714. Die Schutz-  
frist aus der Erneuerung läuft vom 1. November 1962 an.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

## Clavalin

Nr. 195492. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1962, 20 Uhr.  
**H. Weyermann + Co., BRITT-Produkte**, Voltastrasse 61, Zürich 7.  
 Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 103598. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Dezember 1962 an.

Mittel in flüssiger oder fester Form zur Behandlung der Gesichtshaut vor dem elektrischen Rasieren zwecks Erleichterung der Rasur; Haarpflegemittel.  
 (Int. Kl. 3)

**BRITT**  
*Electric*

Nr. 195493. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1962, 20 Uhr.  
**H. Weyermann + Co., BRITT-Produkte**, Voltastrasse 61, Zürich 7.  
 Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 103894. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Dezember 1962 an.

Haarwasch- und -pflegemittel in flüssiger oder fester Form (Shampooing), Brillantinen, Haarfixative, Kosmetika, Dauerwellwasser, Augenwimperntusche.  
 (Int. Kl. 3)

**Eola**

Nr. 195494. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1962, 5 Uhr.  
**Spengler Pharmaceutica**, Frauentalweg 61, Zürich 3/45.  
 Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

**CoVeina**

Nr. 195495. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1962, 16 Uhr.  
**Sunlight AG**, Tannwaldstrasse 95, Olten. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 103540. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Dezember 1962 an.

Seifen aller Art und andere Waschmittel; Parfümerieartikel und kosmetische Präparate; Desinfektions-, Putz- und Poliermittel. (Int. Kl. 3, 5)



Nr. 195496. Date de dépôt: 27 décembre 1962, 18 h.  
**Fabrique de montres Berna S.A. (Berna Watch Factory S.A.)**, rue de Beau-Site 8, St-Imier. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 104641. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 décembre 1962.

Tous produits horlogers. (Cl. int. 14)



Nr. 195497. Date de dépôt: 27 décembre 1962, 18 h.  
**Fabrique de montres Berna S.A. (Berna Watch Factory S.A.)**, rue de Beau-Site 8, St-Imier. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 104642. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 décembre 1962.

Tous produits horlogers. (Cl. int. 14)



Nr. 195498. Date de dépôt: 27 décembre 1962, 18 h.  
**Fabrique de montres Berna S.A. (Berna Watch Factory S.A.)**, rue de Beau-Site 8, St-Imier. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 104644. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 décembre 1962.

Tous produits horlogers. (Cl. int. 14)

**EAGLE**

N° 195499. Date de dépôt: 27 décembre 1962, 18 h.  
**Fabrique de montres Berna S.A. (Berna Watch Factory S.A.)**, rue de Beau-Site 8, St-Imier. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 104645. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 décembre 1962.

Tous produits horlogers. (Cl. int. 14)

**AIGLE  
 ADLER  
 AGUILA**

N° 195500. Date de dépôt: 29 décembre 1962, 20 h.  
**Maggi S.A., Kempttal (Zurich)**. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 104233. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 décembre 1962.

Produits alimentaires et condiments, produits diététiques, pharmaceutiques, chimiques pour l'industrie et les sciences et produits agricoles.  
 (Cl. int. 1, 5, 29 à 31)



La marque est exécutée en jaune et rouge.

N° 195501. Date de dépôt: 29 décembre 1962, 20 h.  
**Maggi S.A., Kempttal (Zurich)**. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 104234. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 décembre 1962.

Produits alimentaires et condiments, produits diététiques, pharmaceutiques, chimiques pour l'industrie et les sciences et produits agricoles.  
 (Cl. int. 1, 5, 29 à 31)



La marque est exécutée en jaune, rouge et brun.

Nr. 195502. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1962, 20 Uhr.  
**Maggi S.A., Kempttal (Zürich)**. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 104236. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Dezember 1962 an.



Würzen. (Int. Kl. 30)



Die Marke wird gelb, rot und braun ausgeführt.

**Transmissions — Uebertragungen**

Marques Nos 141143, 169534. — IPO S.A., Bienn. — Transmission à R. Schwab, 92, rue du Rhône, Genève. — Enregistré le 25 janvier 1963.  
 Marke Nr. 165232. — Telerg Aktiengesellschaft für Elektroniktechnik, Zürich. — Uebertragung an GRUNDIG Werke Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Fürth (Bayern, Deutschland). — Eingetragen den 24. Januar 1963.  
 Marque N° 185408. — René Huber, Lausanne et Vital Komedj, Lausanne. — Transmission à Paul Clappins, 12, avenue Jomini, Lausanne. — Enregistré le 25 janvier 1963.

**Sitzverlegung — Transfert de siège**

Marke Nr. 190461. — Customagic Manufacturing Company Limited, Manchester (Grossbritannien). — Sitz verlegt nach Customagic House, 134, Fairfield Street, Manchester 12 (Lancashire, Grossbritannien). — Eingetragen den 22. Januar 1963.

**Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits**

Marken Nrn. 194775, 194776. — Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, Wolhusen (Luzern). — Die Warenangabe dieser Marken wird wie folgt eingeschränkt: Präparat zur Behandlung von Epilepsie. — Eingetragen den 24. Januar 1963.

**Renoncation partielle à la protection en Suisse de la marque internationale N° 252876**

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 20 janvier 1963, la maison Bluebell International (Monaco) S.A.M., à Monte-Carlo (Monaco), titulaire de la marque internationale N° 252876, a renoncé partiellement à la protection de cette marque en Suisse, en limitant la liste des produits par la radiation des mots: Vêtements, y compris bottes, souliers, pantoufles. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 25 janvier 1963.

**Renoncation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 264321**

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 20 janvier 1963, la maison N.V. Drogerijen Maatschappij, à Mijdrecht (Pays-Bas), titulaire de la marque internationale N° 264321, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 25 janvier 1963.

**Löschungen — Radiations**

Marke Nr. 184493. — Diva Laboratorium Aktiengesellschaft, Zürich. — Gelöscht am 21. Januar 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.  
 Marke Nr. 194738. — Watex Watch Co. Limited, Solothurn. — Gelöscht am 24. Januar 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**Löschungen wegen Nicht-Erneuerung  
Radiations pour cause de non-renouvellement**

Im Juni 1942 eingetragene und am 25. Januar 1963 gelöschte Marken  
 Marques enregistrées en juin 1942 et radiées le 25 janvier 1963

|        |        |        |        |        |        |        |        |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 102140 | 102220 | 102262 | 102308 | 102356 | 102455 | 102643 | 103412 |
| 102141 | 102221 | 102264 | 102309 | 102357 | 102456 | 102666 | 103413 |
| 102142 | 102225 | 102265 | 102310 | 102359 | 102476 | 102710 | 103414 |
| 102143 | 102230 | 102266 | 102326 | 102360 | 102477 | 102815 | 103415 |
| 102144 | 102236 | 102267 | 102328 | 102361 | 102478 | 102824 | 103417 |
| 102165 | 102237 | 102268 | 102330 | 102373 | 102479 | 102871 | 103418 |
| 102168 | 102238 | 102279 | 102332 | 102374 | 102480 | 102949 | 103419 |
| 102182 | 102239 | 102280 | 102333 | 102377 | 102481 | 102999 | 103420 |
| 102192 | 102250 | 102281 | 102336 | 102392 | 102482 | 103235 | 103421 |
| 102193 | 102251 | 102283 | 102339 | 102393 | 102483 | 103403 | 103422 |
| 102194 | 102253 | 102284 | 102345 | 102394 | 102485 | 103404 | 103423 |
| 102195 | 102254 | 102289 | 102346 | 102395 | 102510 | 103406 | 103424 |
| 102210 | 102255 | 102293 | 102351 | 102415 | 102512 | 103408 | 103601 |
| 102212 | 102257 | 102299 | 102353 | 102416 | 102533 | 103409 | 103605 |
| 102217 | 102260 | 102304 | 102354 | 102418 | 102626 | 103410 | 103606 |
| 102218 | 102261 | 102307 | 102355 | 102420 | 102633 | 103411 |        |

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 7. Februar 1963

| Aktiven — Actif  | Veränderungen<br>Changements |                 |
|--|------------------------------|-----------------|
|  | Fr.                          | Fr.             |
| Goldbestand — Eneais or.....   | 10 647 625 691.50            | + 23 324 342.05 |
| Devisen — Devises .....  | 813 217 746.02               | — 32 897 121.45 |
| Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse:                              |                              |                 |
| Wechsel — Effets de change .....   | 81 185 005.30                |                 |
| Schatzanweisungen des Bundes — Rescriptions de la Confédération suisse .....         | —                            | — 2 009 997.25  |
| Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement ..                                      | 7 436 893.92                 | — 2 428 198.10  |
| Ausländische Schatzanweisungen in sFr. — Bons du Trésor de l'étranger en fr. s. .... | 207 000 000.—                | —               |
| Wertschriften — Titres:  |                              |                 |
| deckungsfähige — pouvant servir de couverture ...                                    | 16 265 600.—                 | —               |
| andere — autres .....  | 26 570 751.—                 | —               |
| Korrespondenten — Correspondants:  |                              |                 |
| im Inland — en Suisse .....  | 1 487 291.37                 | —               |
| im Ausland — à l'étranger .....  | 13 116 164.81                | — 2 242 735.49  |
| Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif .....                                    | 27 073 984.55                | — 3 373 092.07  |
| Zusammen — Total .....   | 11 843 979 128.47            |                 |

**Passiven — Passif**

|  |                   |                  |
|--|-------------------|------------------|
| Eigene Gelder — Fonds propres .....  | 54 000 000.—      | —                |
| Notenumlauf — Billets en circulation .....   | 7 569 989 730.—   | — 187 609 460.—  |
| Tägl. fällige Verbindlichkeiten — Engagements à vue:   |                   |                  |
| Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie .....      | 2 294 464 363.92  |                  |
| übrige täglich fällige Verbindlichkeiten — autres engagements à vue .....  | 289 217 411.81    | + 168 740 598.39 |
| Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung — Comptes de virements de banques temporairement liés ..... | 1 035 000 000.—   | —                |
| Verbindlichkeiten auf Zeit — Engagements à terme .....   | 400 000 000.—     | —                |
| Sonstige Passiven — Autres postes du passif .....  | 201 307 622.74    | — 757 940.70     |
| Zusammen — Total .....   | 11 843 979 128.47 |                  |

Offizieller Diskontsatz seit 26. 2. 59 — Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59: 2%  
 Offizieller Lombardzinsfuß seit 26. 2. 59 — Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59: 3%  
 Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Juni 1959  
 Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1<sup>er</sup> juin 1959

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 1 3/4% b) für übrige Pflichtlager  
 pour stocks obligatoires de denrées alimentaires 3/4% pour autres stocks obligatoires 2%  
 et jourages 34. 11. 2. 63.

**Auslands-Postüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux**

Umrechnungskurs vom 9. Februar 1963 — Cours de conversion dès le 9 février 1963  
 Belgien und Luxemburg: Fr. 8.73; Dänemark: Fr. 62.90; Deutschland: Fr. 108.40; Frankreich NF: Fr. 88.65; Italien: Fr.—.70; Marokko: DH: Fr. 86.80; Niederlande: Fr. 120.60; Norwegen: Fr. 60.80; Oesterreich: Fr. 16.80; Schweden: Fr. 83.75.  
 Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.17. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 34. 11. 2. 63.

**Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions**

Fortsetzung — Suite

Wichrach: Witschi Gottfried Sattlerei Btwaren III 30997. Widen b. Bremgarten: Nussbaumer Edmund Schlossermeister VI 13918. Winterthur: Bertschi Anni Lydia Sr. VIIIb 6061. — Borgers Wolfram Zeichner Konstrukteur VIIIb 6821. — Ganz Michael Rolf VIIIb 6397. — Heilsarmee-Musikkorps VIIIb 7190. — Holenstein Alfred Reklamefachmann VIIIb 6872. — Lutz Otto Dr. AG VIIIb 7197. — Maag Ernst Agentur der Basler-Leben u. Basler-Unfall VIIIb 5436. — Meisterhans Verena VIIIb 6777. — Meisterhans-Kyburz Hedy VIIIb 7200. — Meyer Ernst Vertreter VIIIb 5303. — Schelp Fritz VIIIb 5761. — Stauss V. Amtsvormund VIIIb 7182. Wolfhalden: Kapitalkassen IX 17484. Yverdon: Bauer & Beyeler consignataires de Social SA II 24119. — Fédération chrétienne des ouvriers du bois et du bâtiment de la Suisse section d'Yverdon II 8618. — Kueny-Leresche A. II 23239. Zollikofen: Schweiz. Verband der Vereine ehemaliger Landwirtschaftsschüler und Hauswirtschaftsschülerinnen III 23574. — Steinmann Emil Vertreter III 31017. Zollikon: Custer Robert dipl. Maschinentechniker VIII 60527. Zug: Bernet Ernst VII 15448. — Hauwag Handels- und Vertriebs AG VII 16194. — Prefarm AG VII 6877. Zuoz: Nuclea Giovanni administratrion chesa X 764. Zürich: Aabar Glas- und Gebäudereinigung Frau E. Bienz VIII 21825. — A & A Auskunfts- Adressnachforschungs- und Privatdetektivbüro AG VIII 15020. — Amacher Heinrich Garage Fluntern VIII 60526. — Bisagno Rio Mineralwasser Weine Spirituosen VIII 60499. — Blaesing Karin Korrespondentin VIII 37519. — Bleiker-Hofmann Hans Versicherungen VIII 60480. — Böni-Weber Alfred VIII 25443. — Bonomo-Pfahl Gottfried VIII 29758. — Campus AG Immobilien und Verwaltungen VIII 10531. — Duss-von Werdt Josef Dr. phil. VIII 25338. — Elsasser Viktor Direktor VIII 60531. — Erste Allgemeine Unfall- und Schadens-Versicherungs-Gesellschaft Wien Generalagentur Zürich VIII 1397. — Fankhauser-Brunner Werner VIII 60538. — von Fellenberg-Favre Ulrich Assistent ETH VIII 32607. — Fischer Albert Maschinentechniker VIII 60539. — Frey-Egli Theodor VIII 60506. — Furrer-Röthlisberger Hans VIII 60537. — Fürst Peter Lehrer VIII 60529. — Gass Alfred Dr. Direktionssekretär VIII 60520. — Gloor Herbert Montage-Revisor VIII 60481. — Grob-Loosli Berta VIII 25159. — Groner-Racine Jacqueline VIII 60516. — Gysin Hans techn. Angestellter VIII 21746. — Hochreutener Hans Gärtner VIII 60543. — Inhken Elke Korrespondentin VIII 38312. — Interely AG Glarus Treuhand- und Steuerrechtspraxis Bureau VIII 7871. — Iten-Paganini Sylvia VIII 60522. — Jüdischer Jugendbund Ilanot VIII 60528. — Kistler-Buff Karl VIII 60554. — Kochstadio Simmen Fabrikation von Lebensmitteln und Spezialgewürzen VIII 33723. — Kuhn Jürg Koch VIII 31858. — Kuhn & Stahel Architekten VIII 17637. — Kuhn & Stahel Architekten Ueberbauung am Schützenrain VIII 19666. — Ludwig Sybille Apothekerin VIII 60521. — Niederer-Langmeier Rudolf VIII 60495. — Palgi Michael Bankrepräsentant VIII 60536. — Perisse Fernand Antennenbau VIII 60546. — Roth Max elektrische Anlagen VIII 60540. — Rudel Anneliese Büroangestellte VIII 48203. — Salon de Beauté Colette Frau M. Bolens VIII 58185. — Scherrer F. Dr. iur. Rechtsanwalt VIII 60525. — Schwendemann Paul Verkaufs-Ingenieur VIII 60509. — Schweri-Costa Max Tapezierer-nigel en gros VIII 60532. — Stähler Erwin Tapezierer Dekorateur VIII 38918. — Steger Paul Architekturbüro VIII 31358. — Tanner Kurt Elektrotechniker VIII 60508. — Tomio R. Schreiner VIII 60524. — Verein Zürcher Anlernwerkstätten für behinderte Jugendliche VIII 60450. — Walser Max Automechaniker VIII 24466. — Wulf Günther Automechaniker VIII 60511. Zwillingen: Scherrer-Meury E. Landmaschinen V 32178. Schaan (FL): Continentale Carpet Company AG IX 17475. Vaduz (FL): Amministrazione stabili Marlu Anstalt XIa 8318.

Berlin (Deutschland): Michalke Rainer Versand von Briefmarken und Sammlerbedarf VIII 54682. Freising (Deutschland, Bayern): Chemische Fabrik Freising dipl. Ing. Hans-Lothar Joseph VIII 54684. Mussbach (Deutschland): Mussbach Metall Hackelsberger KG VIII 50489.

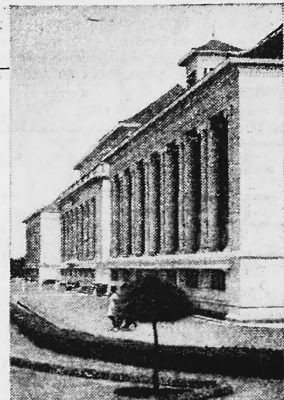
Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

# NACH AFRIKA

MIT GHANA AIRWAYS—  
AFRIKAS FORTSCHRITTLICHSTER  
FLUGGESELLSCHAFT



Reisen Sie nach Afrika in  
Komfort und Behaglichkeit  
und erleben Sie Ghanas  
Gastfreundschaft an Bord  
Ghana Airways moderner  
Luftflotte—die Reise allein  
wird Ihnen zum Vergnügen.  
Erkundigen Sie sich bei  
Ihrem Reiseagenten oder  
SWISSAIR, General Agenten  
für Ghana Airways.



Accra, die Hauptstadt eines der entwicklungsstärksten Länder der Zukunft

Schnelle Verbindungen mit Ghana Airways  
nach den folgenden afrikanischen Städten:  
Tripolis Lagos Abidjan Robertsfield Freetown  
Conakry Bathurst Dakar Kairo Khartoum Accra  
Kumasi Takoradi Tamale Ouagadougou

# Ghana



**AIRWAYS**

## RENTENANSTALT

bietet einem tüchtigen und verhandlungsgewandten

### jüngeren Kaufmann

deutscher Muttersprache

- mit
- umfassender Bildung
- sicherem Sprachgefühl
- einwandfreiem Charakter
- initialiver Arbeitsfreude
- Sinn für Zusammenarbeit

nach gründlicher technischer Einarbeitung  
interessanten Wirkungskreis

auf dem

### Gebiete der Personalversicherung

Handgeschriebene Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Referenzen und Photographie sind einzureichen an die Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Postfach Fraumünster, Zürich.

## BANQUE ORCA S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 1<sup>er</sup> mars 1963, à 10 heures, en les bureaux de la société, à Genève, quai de l'Île 14, avec l'ordre du jour suivant:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration.
- 2<sup>o</sup> Rapport du contrôleur.
- 3<sup>o</sup> Discussion et votations sur les conclusions de ces rapports.
- 4<sup>o</sup> Renouvellement du mandat des administrateurs et nomination d'administrateurs.
- 5<sup>o</sup> Renouvellement du mandat du contrôleur des comptes.
- 6<sup>o</sup> Divers.

Le rapport de gestion, le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires seront tenus de produire leurs actions ou une attestation de banque justifiant le dépôt de leurs titres en vue de la présente assemblée.

Le comité d'administration.

*National* MACHINES COMPTABLES rebuilt  
avec garantie de fabrication

**NCR**

très avantageuses auprès de  
MACHINES COMPTABLES NATIONAL  
Zurich Stampfenbachplatz 474000

RN Wegweisend für das Büro — heute und morgen >

3

## Mit einem Fingerdruck

steuern Sie den Dictaphone Time-Master Diktierapparat. Sie haben das ganze Diktat wirklich «in der Hand». Das Starten, Stoppen, die fortwährende Aufnahme oder die Wiederholung der zuletzt gesprochenen Worte geht genau so mühelos vor sich, wie das automatische Markieren von Korrekturen und die Angaben über die Diktatlänge auf dem Indexstreifen. Ohne jede Ablenkung können Sie Ihre Gedanken auf das Diktat konzentrieren. Diese und andere Vorteile der Dictaphone-Methode erklären Ihnen unsere Fachleute gerne. Verlangen Sie Prospekte.

## Rüegg-Naegeli

Büromöbel, Bürosysteme, Büromaschinen, Büroartikel  
Dictaphone-Generälvertretung, Bahnhofstr. 22, Zürich, 051/233707



## BANK IN LANGENTHAL

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 22. Februar 1963, 15 Uhr, im Theater, Langenthal.

#### Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1962.
2. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von 8 auf 10 Millionen Franken und entsprechenden Abänderungen von § 4 der Statuten.
6. Feststellung der Zeichnung und Vollenziehung von Fr. 2 000 000 neuer Aktien.
7. Unvorhergesehenes.

Geschäftsbericht mit Jahresrechnung und Bericht der Rechnungsrevisoren können von den Aktionären vom 12. Februar an beim Sitz in Langenthal und bei der Filiale in Herzogenbuchsee eingesehen werden.

Zutrittskarten für die Generalversammlung sind bis 22. Februar, vormittags, gegen Ausweis über den Aktienbesitz an unseren Kassen in Langenthal und Herzogenbuchsee erhältlich.

Langenthal, 4. Februar 1963.

Der Verwaltungsrat.

## Spinnereien Aegeri

Die tit. Aktionäre werden hiermit zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 23. Februar 1963, vormittag 11 Uhr, im Hotel Oehsen in Zug, höflich eingeladen.

#### Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 24. Februar 1962.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für das Jahr 1962, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Wahlen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht und Antrag der Kontrollstelle liegen vom 12. bis 22. Februar 1963 auf dem Geschäftsbüro in Neugeri zur Einsichtnahme der Aktionäre auf, wo auch unter Angabe der Aktien-Nummern die Zutrittskarten zur Versammlung bezogen werden können. Nach dem 22. Februar werden keine Karten mehr ausgegeben.

Neugeri, den 30. Januar 1963.

Der Verwaltungsrat.



## Schweizerische Landesausstellung Lausanne 1964

Konstruktionsbüro

### Oeffentliche Ausschreibung

Konkurrenz, unter den spezialisierten Schweizer Firmen, für:

- Tâche spéciale N° 802 - Gare de Sévelin
1. Kanalisations, Fundamente: ca. 1000 m<sup>2</sup>.
  2. Metallkonstruktion: ca. 60 t.
  3. Balkenlage: ca. 180 m<sup>2</sup>.
  4. Bedachung aus Eternit: ca. 7000 m<sup>2</sup>.

Die Pläne, Bedingungen und Submissionsformulare werden den interessierten Firmen per Post zugestellt. Diese sind ab 8. Februar 1963 im Büro der Schweizerischen Landesausstellung - Lausanne 1964, Avenue de Belleville in Vidy-Lausanne anzufordern.

Die ausgefüllten Submissionen, mit Datum und Unterschrift versehen, müssen dem Büro in verschlossenem Umschlag und mit nächstehenden Aufschriften: «Kanalisations, Fundamente - Gare Sévelin», «Metallkonstruktion - Gare Sévelin», «Balkenlage - Gare Sévelin», «Bedachung aus Eternit - Gare Sévelin», bis spätestens 28. Februar 1963 eingegeben sein. (Der Poststempel ist massgebend).

Die Öffnung der Angebote erfolgt am 1. März 1963 in den genannten Büros unter Aufsicht eines Notars.

Die Direktion der SCHWEIZERISCHEN LANDESAUSSTELLUNG LAUSANNE 1964 Konstruktionsbüro

Lausanne, den 5. Februar 1963.



## Exposition nationale suisse Lausanne 1964

Service des constructions

### Avis de concours

La Direction de l'Exposition nationale suisse - Lausanne 1964 - met au concours entre les entreprises spécialisées:

- Tâche spéciale N° 802 - Gare de Sévelin
- 1° Canalisations, fondations; env. m<sup>2</sup> 1000.
  - 2° Construction métallique; env. 60 t.
  - 3° Charpente poutraison; env. m<sup>2</sup> 180.
  - 4° Couverture en Eternit; env. m<sup>2</sup> 7000.

Les plans, conditions et formules de soumission sont à la disposition des intéressés au Bureau de la Direction des Travaux de l'Exposition nationale suisse - Lausanne 1964, avenue de Belleville, Vidy-Lausanne. Ces documents seront envoyés par poste, sur demande des intéressés, dès le 8 février 1963.

Les soumissions, datées et signées, devront être remises au dit bureau sous pli fermé, portant l'une ou l'autre des inscriptions: «Canalisations, fondations - Gare Sévelin», «Construction métallique - Gare Sévelin», «Charpente poutraison - Gare Sévelin», «Couverture en Eternit - Gare Sévelin», ceci jusqu'au 28 février 1963, à 24 heures, le timbre postal faisant foi.

L'ouverture aura lieu le 1<sup>er</sup> mars 1963, au Bureau de la Direction des Travaux, devant un notaire.

La Direction de l'EXPOSITION NATIONALE SUISSE LAUSANNE 1964 Service des constructions

Lausanne, le 5 février 1963.



## SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Basel, Bern, Biel, La Chaux-de-Fonds, Gené, Lausanne, Neuenburg, St. Gallen, Schaffhausen, Zürich, Aigle, Bischofszell, Chiasso, Crans, Deisberg, Dietikon, Grenchen, Herisau, Kreuzlingen, Le Locle, Lugano, Montana, Morges, Nyon, Pratteln, Rorschach, Saxon, Siders, Sitten, Zolingen, London, New York

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit eingeladen zu der

Freitag, den 1. März 1963, 14.30 Uhr im Vortragssaal des Kunstmuseums (Eingang Dufourstrasse), in Basel, stattfindenden

### 91. ordentlichen Generalversammlung

#### Tagesordnung:

1. Bericht und Rechnungsabschluss für das Jahr 1962.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
  - a) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung;
  - b) Entlastung der Organe der Verwaltung und Geschäftsführung;
  - c) Verwendung des Ergebnisses der Jahresrechnung; Festsetzung der Dividende und des Zeitpunktes ihrer Auszahlung.
4. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates auf Erhöhung des Aktienkapitals von 200 Millionen Franken auf 225 Millionen Franken durch Ausgabe von 50 000 neuen, auf den Inhaber lautenden Aktien von Fr. 500.— nom. zum Ausgabepreis von Fr. 1000.—, mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1963.
5. Feststellung der Zeichnung und Liberierung des neuen Aktienkapitals mit der Verpflichtung der zeichnenden Gesellschaft, die neuen Aktien den bisherigen Aktionären im Verhältnis von 1 neuen auf 8 alte Aktien zum Bezug anzubieten.
6. Änderung von §§ 4, 8, 22, 23, 29, 33, 38 und 43 der Statuten.
7. Wahlen in den Verwaltungsrat.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, werden gebeten, ihre Aktien (oder einen genügenden Ausweis über deren Hinterlegung bei einer andern Bank) spätestens bis Dienstag, den 26. Februar 1963, bei einer unserer Niederlassungen bis nach Schluss der Generalversammlung zu hinterlegen, wogegen ihnen eine Empfangsbescheinigung und die Zutrittskarte ausgehändigt werden.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1962 mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes sowie der Wortlaut der beantragten Statutenänderungen werden in unsern Geschäftslokalen vom 19. Februar 1963 an zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Basel, den 6. Februar 1963.

Der Präsident des Verwaltungsrates Samuel Schweizer

## Aktiengesellschaft für Hypothekenverkehr (AGHYP)

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 22. Februar 1963, vormittags 11.30 Uhr, im Geschäftsdomizil, Falknerstr. 36, Basel.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1962, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Stimmkarten können bis Montag, den 18. Februar 1963, gegen Angabe der Aktiennummern im Büro der Gesellschaft, Falknerstrasse 36, Basel, bezogen werden.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz per 31. Dezember 1962 liegen ab 12. Februar 1963 im Domizil der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Basel, den 11. Februar 1963.

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand!

**INSERIEREN SIE!**

**PATENTE**  
KIRCHHOFFER,  
RYFFEL & CO.  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 65



## LEIPZIGER MESSE

3. bis 12. März 1963

Umfassendes Angebot aller Zweige der modernen Technik und der Konsumgüterindustrie aus 60 Ländern.

Erfolgreicher Handelsplatz für Ost und West

Informationen und Messeausweise:

Vertretung der Leipziger Messe in der Schweiz

Postfach 311, Zürich 39

Umständehalber zu sehr günstigem Preis zu verkaufen

### 2 Diktiergeräte

Modell Dictur D 76

neuwertig mit Kassetten, Steuergeräten, Kopfhörern, Fusspedalen, Mikrophon und Lautsprecher.

Anfragen und Offerten sind erbeten unter Chiffre P 5038 RY an Publicitas Bern.

### Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.  
Basel Zürich

## POLYNORM



### FABRIKBÄUTEN LAGERHALLEN GROSSGARAGEN usw.

Freie Überspannung 15, 22 oder 30 m  
Kurze Lieferfristen 1a Referenzen  
POLYNORM STAHLKONSTRUKTIONEN AG  
FROHBURGSTRASSE 324 ZÜRICH 11/57  
TELEFON 051/46 81 80

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

# Microfilm? ... Walter Rentsch AG!

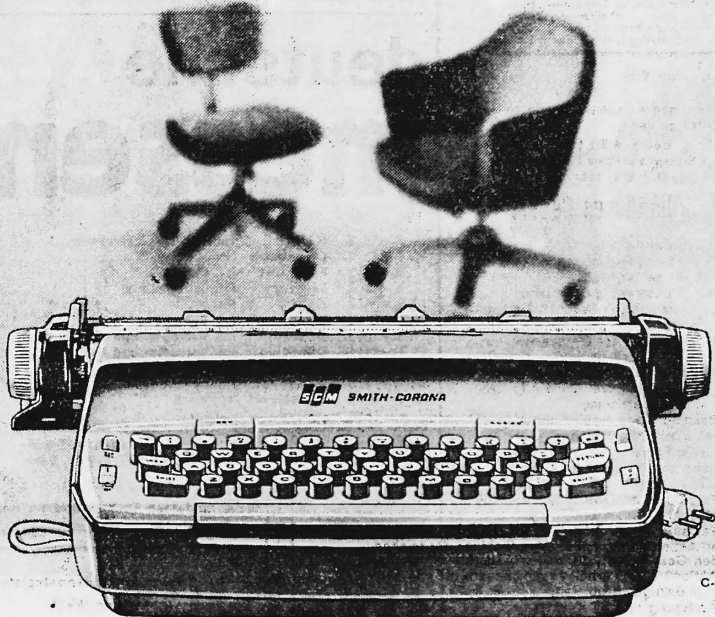
Beratung / Demonstration / Verkauf / Service

Zürich 5/23, Heinrichstr. 216, Tel. 051 42 32 22  
Basel, Bern, Genf, St. Gallen

Fragen Sie  
Europas Spezialisten

Mein Wunsch ist  
erfüllt! Endlich  
eine elektrische  
Schreibmaschine.  
Kaum zu glauben...

...eine  
vollelektrische  
Maschine mit allen  
Vorzügen zu diesem  
erstaunlich kleinen  
Preis!



## Ein durchaus erschwinglicher Fortschritt, die **SCM COMPACT 200 ELECTRIC!**

Vollelektrisch, qualitativ hochstehend, elegant, leicht zu bedienen, gestochen scharfes Schriftbild, mit allen automatischen Funktionen und Vorzügen der grossen Büro-Elektrischen.

**SCM COMPACT 200 die erste «Vollelektrische»  
in der Preislage einer normalen Büroschreibmaschine!**

Rufen Sie uns noch heute an. Wir stehen jederzeit für eine Demonstration in Ihrem Büro zur Verfügung. Generalvertretung: Rüegg-Naegeli + Cie AG, Bahnhofstrasse 22, Zürich 22, Tel. 051/233707.



**Rüegg-Naegeli**  
Verkauf und Service in der ganzen Schweiz

**Basel:** Bürn-Jordan AG.  
Güterstrasse 146, Tel. (061) 35 41 72  
**Bellinzona:** Gianni Casagrande S.A.  
Viale Stazione 1, Tel. (092) 5 41 76  
**Bern:** W. Ryser AG.  
Schwarztorstr. 53, Tel. (031) 45 26 62  
**Bliesholz:** Sander & Co.  
Büromaschinen, Tel. (071) 8 11 97

**Chur:** E. Bieler  
Lürliabstr. 20, Tel. (081) 2 52 83  
**Genève:** Micheline Frères  
10, rue du Temple, tél. (022) 32 45 86  
**Lausanne:** M. Guiraud  
5, place St-François, tél. (021) 23 54 31  
**Lugano:** G. Casagrande SA.  
Via Pretorio 2, Tel. (091) 2 96 96

**Luzern:** Ph. Buchmann  
Pilatusstr. 52, Tel. (041) 2 58 33  
**Neuchâtel:** Papeterie Raymond  
5, rue St-Honoré, tél. (038) 5 44 66  
**Rohr (AG):** Ernst Niklaus  
Tel. (064) 2 61 56  
**Horschach:** H. Scheidegger  
Hafenplatz 4, Tel. (071) 4 13 89

**RN Dispograph®**  
Planungsgeräte

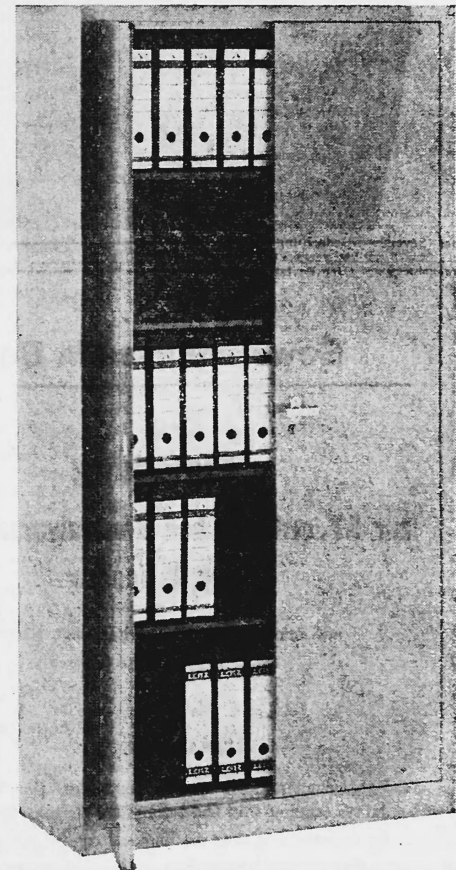


Für das Büro: Rüegg-Naegeli + Cie AG, Zürich, Bahnhofstr. 22, Tel. 051/233707

## **VOKO** Stahl-Büroschrank Fr. 350 | sofort lieferbar

ein Flügeltürschrank aus dem Programm der VOKO-Organisationsmöbel. Seine Inneneinrichtung lässt sich den verschiedenartigsten Verwendungszwecken anpassen. Flügeltüren mit Fischenbändern und Staubfalz. Sicherheits-Basquilleschloss mit Leichtmetallgriff. Vier Tablare von 50 zu 50 mm verstellbar. Taubengraue Einbrennlackierung. Aussenmasse 195/95/40 cm. Weitere Modelle in unserer permanenten Ausstellung.

Gebrüder Scholl AG Zürich beim Paradeplatz, Poststrasse 3, Telefon 051/237680

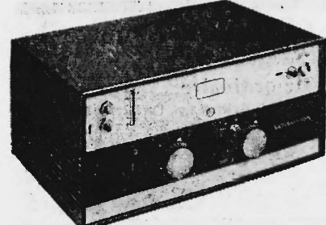


## NEUES ÜBER **SENTAPHON**

Automatischer  
Antwortgeber Fr. 795.-

Mit Gesprächs-  
aufzeichnung Fr. 1380.-

LOCHSTREIFEN-GESTEUERT



Ihr Sekretär am Telefon  
Bel Tag und Nacht heisst Sentaphon

Das modernste Telefon-Antwort- und Aufnahme-Gerät SENTAPHON für Geschäftsleute, Ärzte, Versand- und Warenhäuser, Verkaufs- und Werbedienste, Private. SENTAPHON antwortet mit Ihrer Stimme, unermüdet, Tag und Nacht, immer fehlerfrei und freundlich. Elegant, modern, raumsparend.

Das ist unerhört wichtig: durch Auswechseln des SENTAPHON-Lochbandes kann die Sprech- und Aufnahmezeit individuell bestimmt werden! Wählen Sie nach Bedarf. Wenn sich die Situation ändert — ändert sich auch sogleich Herz und Hirn Ihres SENTAPHON: das Lochband... ein Pluspunkt mehr für SENTAPHON!

Wichtig: **GUBLER** der Pionier\* für telefonische Antwort-Automatik

\*verkauft schon vor Jahren das erste Antwort-Gerät — besitzt den bekanntesten und zuverlässigsten Service! Tel. (051) 23 46 64

DER GROSSE FORTSCHRITT IN DER TELEFON-AUTOMATIK.

DAS EINZIGARTIGE LOCHSTREIFEN-GESTEUERTE ANTWORT- UND AUFNAHME-GERÄT: KEINE STARRE TECHNIK, SONDERN WUNDERBAR ELASTISCH: 6 VERSCHIEDENE TYPEN IN 1 SENTAPHON

Senden Sie diesen Coupon noch heute an Robert Gubler AG Zürich 4, Müllerstrasse 44 (oder an ein gutes Büro- oder Elektrofachgeschäft)

Ich wünsche sofort eine **GRATIS-** Demonstration des einzigartigen **SENTAPHON** Am besten am:

vormittags/nachmittags  
ca. \_\_\_\_\_ Uhr

Name: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
Ort: \_\_\_\_\_  
Datum: \_\_\_\_\_

# + Soll - Haben = Saldo

Das Programm der Addo-Buchungsautomaten ist durch verschiedene Neuerungen erweitert worden. So bietet zum Beispiel der neue Volltextbuchungsautomat Addo-X-Klasse 8000, mit Elektronenschaltung, einfachster Programmwahl und automatischem Kontoblattinzug, interessante Einsatzmöglichkeiten in der modernen Betriebsabrechnung.

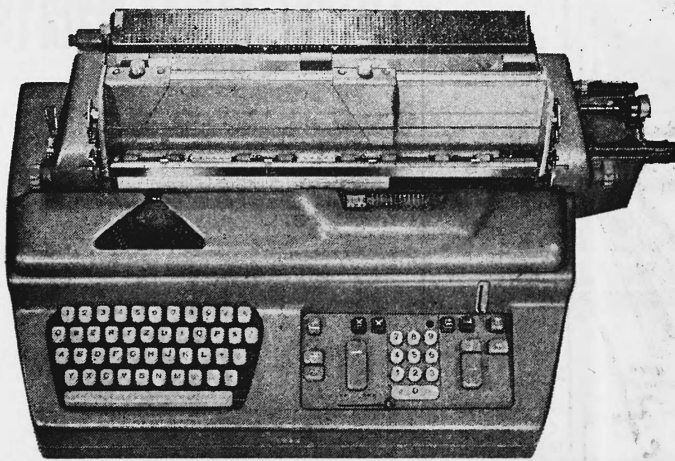
Unser Programm umfasst: Volltext- und Kurztextautomaten mit ein und mehr Zählwerken. Addo-X-Schalterquittungsmaschinen

Addo-X-Synchronanlagen mit Waagen und Messgeräten Addo-X-Synchronanlagen mit Kartenlochern IDP-Geräte, Streifenlocher und Lochstreifenleser Addo.

Addo ist eine der führenden Büromaschinenfabriken der Welt. Von Produktionszentren auf zwei Kontinenten gelangen seit Jahrzehnten Addo-Produkte in über 100 Länder.

Addo AG  
Zürich 35, Telefon 051 / 28.96.06

## Addo



### Gewerbekasse in Bern

## Einladung zur 57. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 23. Februar 1963, 15.00 Uhr,  
im Kursaal in Bern (Festsaal)

#### TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes, Genehmigung der Jahresrechnung und Entlastung der Verwaltungsbehörden.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Ermächtigung zur Erhöhung des Aktienkapitals.
6. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung mit Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen vom 11. Februar 1963 hinweg in den Büros unseres Institutes auf. Die Zutrittskarten können bis spätestens 22. Februar 1963, 16 Uhr, auf unserer Bank erhoben werden.

Bern, den 8. Februar 1963

Der Verwaltungsrat



# Werbe- Geschenke

## oder Jubiläumsgeschenke

Eine riesige Auswahl — und immer das Neueste. Für jedes Budget — für jeden Wunsch. Wir beraten Sie gerne. Verlangen Sie schon heute unverbindlichen Vertreterbesuch. Ausstellungsraum (RONSON-Feuerzeug-Service-Station) im Zentrum Zürichs, Zähringerplatz 14.

Fabrikation und Generalvertretungen:  
**Kurt Herzog AG, Zürich 7**

Kempferstrasse 5  
Tel. (051) 32 67 96

## SIVAM

Société anonyme établie à Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le vendredi 22 février 1963, à 10 heures, en l'étude de M. Edmond-Lucien Deseri, notaire, à Genève, place du Molard 3.

#### Ordre du jour:

- 1° Modification de la raison sociale.
- 2° Modification du but social.
- 3° Modification des articles 1 et 3 des statuts.

Les modifications statutaires peuvent être consultées en l'étude du dit notaire.

Genève, le 6 février 1963.

Le conseil d'administration.

## Société immobilière FIPERFA, Genève

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le lundi 25 février 1963, à 17 heures 30, chez MM. Lombard, Odier & Co., Corraletterie 11, Genève.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du vérificateur des comptes.
- 3° Volation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Election du vérificateur des comptes.

Le bilan et le compte des profits et pertes arrêtés au 31 décembre 1962, le rapport du conseil d'administration et du vérificateur des comptes sont à la disposition chez M. Charles Boveyron, 3, rue du Purgatoire, Genève.

Le conseil d'administration.